

La participation des parents et des jeunes

Exemple de 4 fiches sur l'éducation sexuelle en Facile à Lire et à Comprendre

Caroline Jacot-Descombes, caroline.jacot-descombes@sante-sexuelle.ch

Véronique Havran

Céline Berset

27 mai 2021

Participation

Avez-vous déjà mené un projet participatif?

→ Mentimeter



Définition

3 mots pour définir l'approche participative

→ Mentimeter



Une définition

- Parties prenantes autres que les instances qui financent et décident du projet
- Pouvoir décisionnel au moins sur une étape du projet
- Délibération



Exemple



- Projet «jeunes et médias»
- But: réaliser 4 fiches en FALC pour les parents
- Durée du projet: 10 mois



But des fiches

- Outil éducatif
- Public: tout parent et réseau professionnel travaillant avec des parents
- Thématique: éducation sexuelle et éducation aux médias





Etapes

Etape 1: identifier 4 situations

Etape 2: rédiger les fiches

Etape 3: simplifier le texte

Etape 4: illustrer

Etape 5: décider, publier, remercier et diffuser

Participation à toutes les étapes à des degrés différents.





Etape 1: Identifier 4 situations

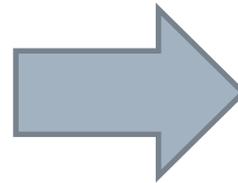
- Sélection de fiches Bottom up
- Discussion avec des parents et des adolescent.es
- But: évaluer dès le début du processus la pertinence des situations



Exemples du flag system et adaptation



Source: © Sensoa en Garant – Publishers
<https://www.flagsystem.org>



Source: peggy adam © SSCH



Etape 2: Rédiger des fiches

Discussion de situations types:

- avec le groupe d'accompagnement
- avec les jeunes et les parents (focus group)

Rédaction d'un premier texte



Dans cette situation:

Que ressentez-vous?

Que faites-vous?

Que dites-vous?

(Noter pour vous vos
réponses-
5 min)



Des situations aux fiches

Sur la base d'une méthodologie en éducation familiale, rédaction d'un texte par fiche selon la structure suivante:

- 1. comprendre
- 2. que dire à l'enfant
- 3. que faire ensuite - pistes



Fiche proposée en 3 parties.

1

Votre enfant a entre 0 et 5 ans.
Votre enfant voit une personne nue
sur l'écran de votre téléphone.

Est-ce que ça peut perturber votre enfant?
Non. Nous vous expliquons pourquoi:

Votre enfant s'intéresse à son corps en entier.
Alors votre enfant s'intéresse par exemple:

- à ses bras
- à sa bouche
- à ses yeux
- à son sexe.

comprendre

2

Votre enfant s'intéresse aussi au corps
quand le corps est nu.

Votre enfant s'intéresse aussi au corps des autres.

Votre enfant a vu la photo d'un corps nu.
Alors vous pouvez dire à votre enfant:

"Ça me gêne.
Je ne voulais pas te montrer cette photo.
C'est une photo qui est pour papa et maman."

Comme cela votre enfant apprend la différence
entre le monde des enfants et le monde des adultes.

Comme cela votre enfant apprend les émotions.

Les émotions sont par exemple:

- la gêne
- la peur
- la joie.

dire

3

Vous avez besoin d'aide?

Vous pouvez lire un livre avec votre enfant.

Vous pouvez parler au centre de santé sexuelle.



aller plus loin

Etape 3: simplifier le texte

- Défi: réduire le texte à l'essentiel
- Ecrire en FALC (facile à lire et à comprendre – leichte Sprache)



Exemple pratique

Ecrire en FALC le passage suivant:

« Question des parents: est-ce grave si mon enfant voit une image liée à la sexualité ? Pour l'enfant, voir une personne nue n'a pas la même signification que pour un adulte. Il est intéressé par le corps dans toute sa globalité et donc aussi par la nudité. L'enfant peut être autant affecté par la réaction de son parent que par l'image en elle-même. L'enfant peut manifester ou non de l'intérêt pour cette image. »

"Frage der Eltern: Ist es eine große Sache, wenn mein Kind ein Bild mit sexuellem Bezug sieht? Für ein Kind hat der Anblick einer nackten Person nicht die gleiche Bedeutung wie für einen Erwachsenen. Sie interessieren sich für den Körper als Ganzes und damit auch für Nacktheit. Das Kind kann von der Reaktion der Eltern genauso betroffen sein wie von dem Bild selbst. Das Kind kann Interesse an dem Bild zeigen oder auch nicht. "Übersetzt mit www.DeepL.com/Translator (kostenlose Version)



Formulation retenue:

Est-ce que ça peut perturber votre enfant ?

Non. Nous vous expliquons pourquoi :

Votre enfant s'intéresse à son corps en entier.

Alors votre enfant s'intéresse par exemple :

- à ses bras
- à sa bouche
- à ses yeux
- à son sexe.

Votre enfant s'intéresse aussi au corps
quand le corps est nu.

Votre enfant s'intéresse aussi au corps des autres.



Formulation retenue:

Kann das Ihrem Kind schaden?

Nein. Wir erklären Ihnen, warum das so ist:

Ihr Kind interessiert sich für seinen Körper.

Und zwar für alle Teile davon.

Zum Beispiel:

- für seine Arme
- für seinen Mund
- für sein Geschlecht.

Ihr Kind findet seinen nackten Körper interessant.

Ihr Kind findet auch die Körper von anderen Personen interessant.





Texte en FALC

Cela veut dire :

Ces textes sont faciles à lire.

Ces textes sont faciles à comprendre.

Le facile à lire et à comprendre s'appelle aussi le FALC ou le langage simplifié.

Pour faire plus court dans la suite du texte, on dit : le facile à lire.

Le facile à lire utilise des règles spéciales.

Par exemple :

Le facile à lire utilise des mots simples.

Les mots difficiles sont expliqués.

Le facile à lire utilise des phrases courtes.

Beaucoup de personnes peuvent mieux comprendre les textes en facile à lire.



Source: <https://insieme.ch/fr/falc/>



Texte in Leichter Sprache

Diese Texte können Sie gut lesen.
Und Sie verstehen die Texte einfach.
Leichte Sprache hat besondere Regeln.
Zum Beispiel:

Leichte Sprache hat nur einfache Wörter.
Schwierige Wörter haben eine Erklärung.
Und Leichte Sprache hat nur kurze Sätze.

Viele Menschen können Texte in Leichter Sprache besser verstehen.

Source: <https://insieme.ch/leichte-sprache/>





FALC: processus

- ❑ Processus de reformulation selon des normes établies
- ❑ Relecture par des groupes cibles: personnes en situation de léger handicap mental + personnes allophones
- ❑ Feed back sur la compréhension du texte et des images

Référence (exemple): <https://www.unapei.org>



1 Comprendre

□ Répondre aux inquiétudes des parents.

Votre enfant a entre 0 et 5 ans.

Votre enfant voit une personne nue sur l'écran de votre téléphone.

Est-ce que ça peut perturber votre enfant?

Non. Nous vous expliquons pourquoi:

Votre enfant s'intéresse à son corps en entier.

Alors votre enfant s'intéresse par exemple:

- à ses bras
- à sa bouche
- à ses yeux
- à son sexe.

Votre enfant s'intéresse aussi au corps quand le corps est nu.

Votre enfant s'intéresse aussi au corps des autres.

Ihr Kind ist im Alter von 0 bis 5 Jahren.

Ihr Kind sieht ein Bild von einer nackten Person auf Ihrem Handy.

Kann das Ihrem Kind schaden?

Nein. Wir erklären Ihnen, warum das so ist.

Ihr Kind interessiert sich für seinen Körper.

Und zwar für alle Teile davon.

Zum Beispiel:

- für seine Arme
- für seinen Mund
- für sein Geschlecht.

Ihr Kind findet seinen nackten Körper interessant.

Ihr Kind findet auch die Körper von anderen Personen interessant.

2 Dire à son enfant

□ Exprimer ses émotions.

Votre enfant a vu la photo d'un corps nu.

Alors vous pouvez dire à votre enfant:

"Ça me gêne.

Je ne voulais pas te montrer cette photo.

C'est une photo qui est pour papa et maman."

Comme cela votre enfant apprend la différence entre le monde des enfants et le monde des adultes.

Comme cela votre enfant apprend les émotions.

Les émotions sont par exemple:

- la gêne
- la peur
- la joie.

Ihr Kind hat ein Bild von einem nackten Körper gesehen.
Das können Sie Ihrem Kind sagen:

"Das ist mir peinlich.

Ich wollte dir dieses Bild nicht zeigen.

Dieses Bild ist für Mama und Papa."

So lernt Ihr Kind den Unterschied zwischen der Welt für Kinder und der Welt für Erwachsene.

So lernt Ihr Kind etwas über Gefühle.

Gefühle sind zum Beispiel:

- Scham
- Angst
- Freude

3 Aller plus loin

- Continuer l'éducation sexuelle avec l'enfant et / ou obtenir des conseils spécialisés

Vous avez besoin d'aide ?

Vous pouvez lire ce livre avec votre enfant :

www.sante-sexuelle.ch/fr/livres/

Vous pouvez téléphoner au centre de santé sexuelle :

www.sante-sexuelle.ch/fr/

Brauchen Sie Hilfe?

Sie können ein Kinderbuch zu Hilfe nehmen:

www.sexuelle-gesundheit.ch/buch

Sie können eine Fachstelle für sexuelle Gesundheit fragen:

www.sexuelle-gesundheit.ch/beratungsstellen/



Etape 4: Illustrer

- ❑ Règles du FALC
- ❑ Simplifier, aller à l'essentiel
- ❑ Evaluation par le public cible



Du draft à l'image choisie



Etape 5: Décider, publier, remercier et diffuser

- Groupe d'accompagnement décide
- Séance de clôture du projet
- Diffuser les fiches grâce au réseau des personnes / organisations impliquées
- Organiser une journée d'étude sur la thématique et la démarche (reportée en raison du covid





Instances – personnes impliquées

- Parties prenantes: groupe de pilotage avec parents, focus group jeunes et parents, groupes de relecture via ProInfirmis
- Partenaires du projet : unisanté (Département Epidémiologie et Systèmes de Santé, Groupe de Recherche sur la Santé des Adolescents) et Département de pédagogie spécialisée (Université de Fribourg)
- Expert.es en éducation familiale, parentalité, sexualité et écran.

Participation des parents, le point de vue de Véronique Havran, participante au copil

- Quelle était ta motivation à participer à ce projet?
- Comment t'es-tu sentie dans ce projet?
- Es-tu satisfaite des fiches?
- Qu'est-ce que tu as retenu de ce processus?
- Qu'est-ce qu'on aurait dû faire autrement selon ta perspective?
- Vos questions dans le chat!*



Pourquoi la participation?

- ❑ SANTE SEXUELLE Suisse promeut les droits sexuels dont le droit à la participation.
- ❑ Efficacité
- ❑ Empowerment
- ❑ Démocratie

Informations pratiques

Fiches disponibles sur le shop de SANTE SEXUELLE Suisse, en allemand, français et italien

<https://shop.sante-sexuelle.ch/fr/home>

www.langage-simplifie.ch



Pour aller plus loin:

- **SANTÉ SEXUELLE**
Suisse (2017) : Cadre de référence.
L'éducation par les pairs auprès des jeunes dans le domaine de la santé sexuelle et des droits. Recommandations et pratiques en Suisse. En français et en allemand.

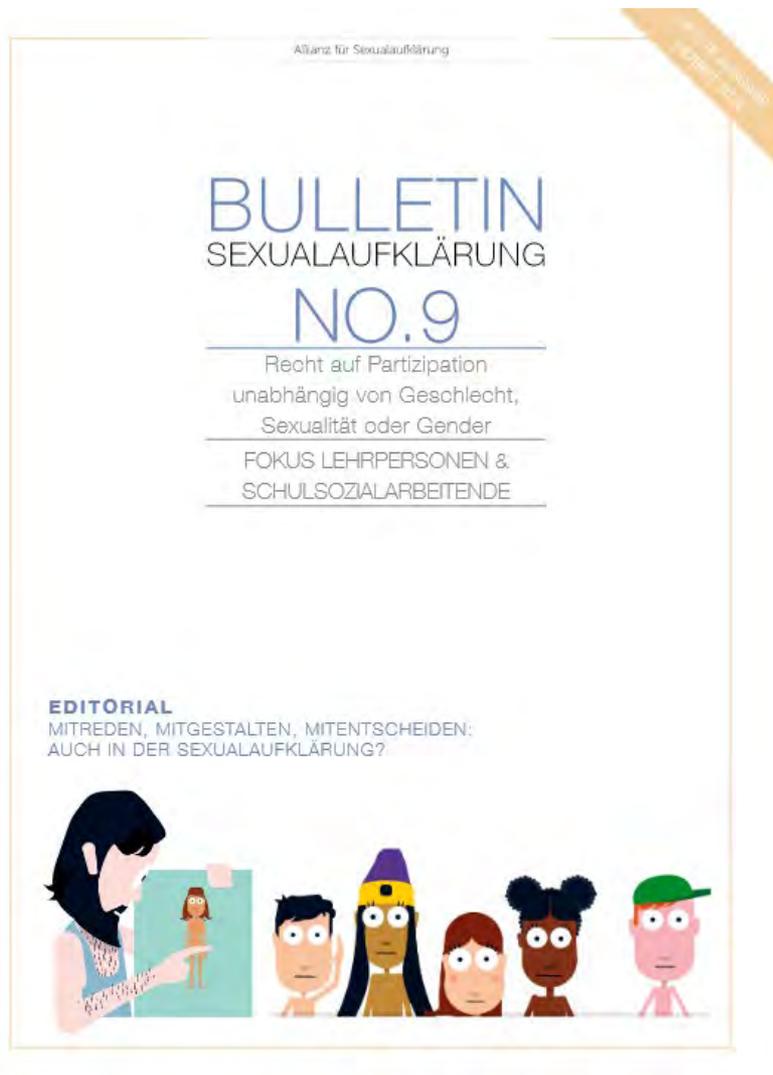
→ <https://shop.sante-sexuelle.ch/>



Pour aller plus loin:

- ❑ Série de 10 bulletins sur les droits sexuels (dont le droit à la participation, bulletin n°9), Alliance Education sexuelle en Suisse.
- ❑ En français
- ❑ Auf Deutsch

→ www.alliance-educationsexuelle.ch



**MERCI DE VOTRE
ATTENTION!**

